

「心經簡林」計劃 –  
以大型木刻展示饒宗頤教授所書的《般若波羅密多心經》

目的

本文件旨在向議員簡介於大嶼山昂坪，豎立一組大型木刻，摹刻饒宗頤教授賜贈予香港的《般若波羅密多心經》(以下簡稱《心經》)的墨寶的計劃(該計劃)。

背景

2. 饒宗頤教授乃享譽國際的國學大師和書畫名家，在學術研究及藝術方面均有卓越的成就。其作品在本地、國內以至海外均備受推崇。在 2002 年 6 月，饒教授特意以一篇《心經》的墨寶贈予香港特別行政區，以便把該篇書法墨稿轉化為一組大型的戶外雕刻作品，豎立於天然環境之中，讓廣大市民欣賞作品的藝術意境及領會《心經》博大精深的哲理。

3. 推行該計劃與一般的工務工程有異。由於該計劃的主旨，是把一件書法藝術作品轉化為大型的戶外雕刻裝置。在執行計劃時，必須尊重原作者饒教授的藝術理念，配合環境及技術等各方面的因素，從而達至展現饒宗頤教授書法的氣度及神韻，和整件藝術作品的神髓。因此，有關的政府部門會同饒教授、香港大學及旅遊發展局的代表，組成了一個督導委員會，就推行該計劃的各項事宜，包括選址、選材、雕刻藝術及技術問題、工程監督、環境因素及宣傳推廣等提供意見及指導。

計劃內容

4. 計劃的選址在大嶼山就近昂坪，一片位於鳳凰山山麓的山坡(見附圖)。為體現饒教授精湛書法造詣及《心經》經文的哲理，我們在選址的過程中考慮了多方面的因素。首先，地點應該適中，避免處於喧鬧煩囂的市中心；但亦不可過於偏遠，以方便公眾人士前往欣賞。

此外，一個清幽寧靜的環境亦有助遊人細心欣賞該項藝術作品。因此，我們考慮了港九、新界多處地點，並進行了多次的實地視察。在平衡了多方面的因素後，選定在該幅位於鳳凰山的山坡推行該計劃。

5. 該計劃會以摹刻的方式，把饒教授的整篇墨寶全文約二百多字，依每字約 600 毫米乘 600 毫米的原來大小，分別精雕於三十多根約 5 米至 8 米高的木樁上，然後豎設在昂坪的選址上，以其不同的高低聚散，來配合大嶼山的自然地貌。木刻的靈巧性和精確性，將有助彰顯饒教授在運筆用墨的妙趣及當中的神髓。我國早期文字均以「竹簡」雕刻，把《心經》雕刻於木樁上，可達至「竹簡」的效果，充分反映我國文化歷史的源遠流長。而由多樁「木簡」而成的《心經》書法摹刻，便形成「簡林」，計劃亦因此而命名「心經簡林」。

6. 選材方面，將會採用硬木，它既能突顯木材的天然質感，也適合作雕刻之用。位於陰澳貯木場存放着一些巨大的硬木原木材，早已被視為大嶼山，甚至香港的天然景緻，就地取材作為展示《心經》的藝術裝置，特別能彰顯該件藝術創作與本港的連繫。

7. 由於該計劃將在天然山坡上進行，我們會採取適當的措施，以免工程影響附近的環境，並將按照《城市規劃條例》（第 131 章）及《環境影響評估條例》（第 499 章）等有關法例的規定，完成所須的法定程序。

## 時間表

8. 政府擬於 7 月內提交有關法定程序的申請，若建議獲得通過，將於本年年底展開雕刻的工作，預計雕刻及裝置的工作需時 1 年，整項計劃預計會在 2004 年年底完成。

## 結論

9. 請議員備悉本文所載有關「心經簡林」計劃的事宜。

經濟發展及勞工局  
旅遊事務署  
2003 年 7 月 18 日

